

*Not used*

Evidentiary Document No. 5345.

FORM OF STATEMENT

Summary of examination of Maung Hmwe  
Address: Ongon, Henzada. H

My Hmwe duly affirmed states:  
I am 36 years of age of Burmese nationality and Born at Ongon.  
My permanent home is at Ongon.  
I am at present living at Ongon.

About a month before the Japanese retreat some weapons were stolen from the Kongyi Unit. Some villagers of Kaing Daw Gwin village were found to be in possession of three arms and were arrested by Henzada KPT.

Japs from the Kongyi Unit brought the arrested people, there were nine or ten (two women and the rest were men) each to their Unit. The time was then about 4 p.m. At about 6 p.m. just as it was getting dark they were brought to the Natmaw road and taken to a small wood just behind a mill near the 2 mile 7 furlongs stone.

I heard the Japanese shouting "Yah" and then I heard many shots. I went along to see but I was not allowed. I waited on the road and heard further shots.

In all I heard five shots of rifle fire. About 10 days later I went to see and found that individual holes in the shelter of the trees had been filled in. Others had not been filled in.

/s/ Mg Hmwe

Interpreter.

I certify that I duly translated the above summary to the witness in his own language prior to his signature which appears above.

/s/ Hla Nyunt,  
Interpreter.

Affirmed before me d'Astugues A.R. (signature) Rank. Capt.  
Description: Investigator, 17 War Crimes Investigation Team.  
An officer detailed to examine the above by the Commander-in-Chief Allied Land Forces, South East Asia.  
(Authority: ALFSEA War Crimes instruction No. 1 para. 7).

It is certified that the above statement is the true copy of the Original Statement made by Maung Hmwe, Ongon, Henzada.

/s/ T.S.F. BURNETT Lt-Col.  
O.C. 17 War Crimes Investigation Team

Doc. 5345

not used

「モー・デ・フムエ」ハ正式宣誓、上陳述ス。

私ハ此レ人デ三十二才、オノゴト生シテシタ。

私ノ本籍ハオノゴトデアリス。

私ハ現在オノゴトニ住ンデ居リス。

日本退却、約一ヶ月前、若干、武器ガ「ゴギイ」ノ部隊カラ渡シテシ  
タ。ガイ・ドゥ・グ・ヤン村、数名村民ガ三挺、武器ヲ所持シテヤン  
ノヲ発見サレ、（ヤン）憲兵隊ニ捕縛サレシタ。

「ゴギイ」部隊カラ来タ日本人ガ、捕ヘラシタ者達、九人（女  
三人、他ハ男）ヲ自介達ノ部隊ヘ連シテ行キマシタ。ソレハ午後四時  
頃デシタ。午後六時頃、下度暗クナリカシタ頃、彼等ハアトマ  
通（連）シテ行カレ、三哩「ア・ロ・グ」道程標、近ク、木車小屋、  
ズリ裏手ニアルホサナ森林（引キ入）ラレシタ。

私ハ、日本人達ガ「ア・ト・マ・グ」ヲ耳ニシタ。ソレカラ多數、銃声  
ガ聞ヘシタ。私ハ見ルツモリデ行ツタガ許サレマシタ。私路上ニ停  
ツテキテ更ニ又銃声ヲ聞キマシタ。

私ガ聞イタ銃声、全部「小銃」発射音五聲デアリマシタ。十日ハカ  
後、私ハ見、何ツテ木陰、別々壕ガ比埋ナラシマシ、ノヲ発見シタ。  
他、壕埋ナラシマシマシ。